

# سيرة ذاتية



**الاسم:** شيماء محمد عبد الفتاح رضوان

**تاريخ الميلاد:** 1981-5-5

**الوظيفة:** أستاذ الترجمة ودراساتها بقسم اللغة الإسبانية - كلية الألسن- جامعة عين شمس

**البريد الإلكتروني:**

[Shaimaradwan19@alsun.asu.edu.eg](mailto:Shaimaradwan19@alsun.asu.edu.eg)

[Shaimaradwan19@gmail.com](mailto:Shaimaradwan19@gmail.com)

**تليفون:** 01092185250

**الموقع الإلكتروني:**

<https://scholar.google.com/citations?user=CsNBk0UAAAAJ&hl=es>

<https://orcid.org/0000-0002-8913-3234>

## المؤهلات:

- ليسانس آلسن قسم اللغة الإسبانية دور مايو 2002 بتقدير جيد جدا مع مرتبة الشرف .
- دبلوم الترجمة التحريرية و الفورية قسم اللغة الإسبانية - كلية الألسن مايو 2004 بتقدير جيد جدا.
- درجة الماجستير فى الترجمة ببحث " رواية بيت الأرواح بين الأصل وترجمته إلى العربية" سبتمبر 2005 بتقدير امتياز.
- درجة الدكتوراه فى الترجمة برسالة بعنوان "ترجمة ثلاثية نجيب محفوظ إلى الإسبانية بين التكافؤ والنقل" سبتمبر 2009 بتقدير مع مرتبة الشرف الأولى.
- درجة أستاذ مساعد في الترجمة مارس 2018.
- درجة أستاذ في الترجمة ودراساتها ديسمبر 2023.

## الأنشطة التدريسية:

- 1- تدريس مادة ترجمة صحفية من الإسبانية إلى العربية (الفرقة الثانية) الفصل الدراسى الأول حتى الان.

- 2- تدريس مادة ترجمة سياسية من الإسبانية إلى العربية (الفرقة الثانية) الفصل الدراسي الثاني حتى الآن.
- 3- تدريس مادة ترجمة سياسية (الفرقة الرابعة) الفصل الدراسي الأول حتى العام الدراسي 2018-2019.
- 4- تدريس مادة ترجمة اقتصادية (الفرقة الرابعة) الفصل الدراسي الثاني حتى العام الدراسي 2018-2019.
- 5- المشاركة في الإشراف على بحث التخرج (الفرقة الرابعة) حتى الآن.
- 6- تدريس مادة ترجمة من العربية إلى الإسبانية (علمية وقانونية وأدبية) دراسات عليا (ترجمة) خريف العام الدراسي 2018-2019، 2019-2020.
- 7- تدريس مادة ترجمة من الإسبانية إلى الإسبانية (سياسية واقتصادية) دراسات عليا (ترجمة) خريف 2020-2021، 2021-2022، 2022-2023.
- 8- تدريس مادة ترجمة من العربية إلى الإسبانية (أدبية) دراسات عليا (ترجمة) ربيع 2021.
- 9- الإشراف على مادة ترجمة من العربية إلى الإسبانية الفرقة الأولى الفصل الدراسي الثاني 2021.
- 10- تدريس مقرر مهارات تحرير النصوص المترجمة ونشرها دراسات عليا (ترجمة) ربيع 2022.
- 11- تدريس مقرر قضايا معاصرة في الترجمة دراسات عليا (ترجمة) تمهيدى دكتوراة ربيع 2022.
- 12- تدريس مقرر مبادئ الترجمة التحريرية من العربية وإليها. برنامج الترجمة المتخصصة- نظام الساعات المعتمدة الفرقة الأولى ربيع 2022.
- 13- تدريس مقرر مدخل إلى علم الترجمة. برنامج الترجمة المتخصصة- نظام الساعات المعتمدة الفرقة الثانية خريف 2022.
- 14- تدريس مقرر ترجمة اقتصادية من العربية وإليها. برنامج الترجمة المتخصصة- نظام الساعات المعتمدة الفرقة الثانية ربيع 2023.
- 15- تدريس مقرر قضايا معاصرة في الترجمة. دراسات عليا (ترجمة) تمهيدى دكتوراة ربيع 2023.
- 16- تدريس مقرر ترجمة صحفية من العربية وإليها. الفرقة الثانية أكاديمية السادات خريف 2021.
- 17- تدريس مقرر ترجمة سياسية من العربية وإليها. الفرقة الثانية أكاديمية السادات ربيع 2022.
- 18- - تدريس مقرر ترجمة اقتصادية من العربية وإليها. الفرقة الثالثة أكاديمية السادات خريف 2022.
- 19- تدريس مقرر ترجمة قانونية من العربية وإليها. الفرقة الثالثة أكاديمية السادات ربيع 2023.
- 20 - تدريس مقرر الترجمة والحضارة دراسات عليا (ترجمة) تمهيدى دكتوراة خريف 2024.
- 21- تدريس مقرر قضايا معاصرة في الترجمة دراسات عليا (ترجمة) تمهيدى دكتوراة خريف 2024

## المؤتمرات والندوات :

- مدرب بورشة الترجمة الأدبية من الإسبانية إلى العربية فى "المنتدى الدولى الثانى للترجمة الأدبية " المنعقد بكلية الألسن فى الفترة ما بين 15-20 سبتمبر 2012.
- شاركت فى مؤتمر " الدراسات العربية فى عالم متغير " المنعقد بكلية الألسن فى الفترة ما بين 25-27 نوفمبر 2013, وألقيت بحثا فى المؤتمر بعنوان " إشكالية ترجمة العناصر الثقافية من العربية إلى الإسبانية – نجيب محفوظ أنموذجا".
- المشاركة فى مؤتمر " الترجمة والتنمية " المنعقد بكلية الألسن فى الفترة ما بين 10-11 ديسمبر 2013, وإلقاء بحثا فى المؤتمر بعنوان " الترجمة الآلية بين الحاضر والمستقبل".
- المشاركة بالحضور فى ندوة "الترجمة الشفوية والتحريرية العربية فى المنظمات والمحافل الدولية" بكلية الألسن جامعة عين شمس فى 23 مارس 2015.
- المشاركة بالحضور فى ورشة "التحليل الكمى للنصوص الأدبية" بكلية الألسن فى 21 مارس 2015.
- المشاركة بالحضور فى ورشة "الترجمة بإستخدام الحاسوب" بكلية الألسن فى 31 مايو 2015.
- المشاركة بالحضور فى ورشة " التعليم بواسطة منهج "difusión" والذى نظمه مركز الأبحاث ودار النشر "difusión" فى 25 نوفمبر 2015.
- المشاركة فى مؤتمر " اللغات والتواصل بين الثقافات " الذى نظمته كلية الألسن فى الفترة ما بين 5-7 مارس 2016, وإلقاء بحثا فى المؤتمر بعنوان " خطاب نوبل لنجيب محفوظ كفعل تواصلى: تحليل وترجمة إلى الإسبانية".
- المشاركة فى الأسبوع الثقافى الذى نظمته كلية الألسن فى الفترة ما بين 28-30 مارس 2016, وترجمة و عرض مقال منشور فى جريدة "البابيس" الإسبانية قمت بترجمته إلى العربية بعنوان " العنف وأسبابه".
- المشاركة فى مؤتمر " الاستشراق والثقافة العربية بين الأيديولوجيا والإنجاز المعرفي " الذى نظمته كلية الألسن فى الفترة ما بين 28-30 نوفمبر 2016, وإلقاء بحثا فى المؤتمر بعنوان " نحو جيل جديد من المستعربات الإسبانيات".
- المشاركة فى مؤتمر اللغات الأوروبية الثانى تحت عنوان " الترجمة والإبداع " الذى نظمته كلية اللغات والترجمة –جامعة الأزهر فى الفترة ما بين 22-23 إبريل 2017, وإلقاء بحثا فى المؤتمر بعنوان " صوت المترجم والتنوع اللغوى. ترجمة رواية وردية ليل لإبراهيم أصلان أنموذجا".
- المشاركة فى المؤتمر العلمى السنوى الثامن لجامعة عين شمس (الإبداع.. الابتكار.. الصناعة) 1-3 إبريل 2019 القاهرة –مصر بورقة بحثية بعنوان " واقع الترجمة السمعية البصرية بين الإسبانية والعربية".

- المشاركة فى المؤتمر الدولى الثالث لقسم اللغة العربية " العربية وقضايا الترجمة الآن " المنعقد بكلية الألسن فى الفترة ما بين 25-27 نوفمبر 2019, وإلقاء بحث فى المؤتمر بعنوان " إشكالية ترجمة النصوص الصحفية من الإسبانية إلى العربية على المستوى الاحترافى والأكاديمى".

- المشاركة فى منتدى شباب الباحثين " العربية وقضايا الترجمة الآن " المنعقد بكلية الألسن فى الفترة ما بين 30-31 مارس 2021, وإلقاء بحث فى المؤتمر بعنوان " واقع الترجمة السمعية البصرية بين الإسبانية والعربية. تحليل تطبيقي لمجموعة تحليل تطبيقي لمجموعة من الأفلام الوثائقية المسترجة".

- المشاركة فى المؤتمر الدولى للأرشيف الوطنى للترجمة بالإمارات "الترجمة فى العصر الرقوى بين التقنيات الحديثة وتحديات النص التاريخى" فى الفترة ما بين 29 يونيو-1 يولية 2021, وإلقاء بحث فى المؤتمر بعنوان " الترجمة الآلية بين العربية والإسبانية إشكاليات وحلول".

- المشاركة فى المؤتمر الدولى الثانى للأرشيف الوطنى للترجمة بالإمارات "الترجمة وحفظ ذاكرة الوطن. صورة الإمارات فى الثقافات والآداب والتراث الفكرى العالمى" فى الفترة ما بين 9 مايو- 13 مايو 2022 وإلقاء بحث فى المؤتمر بعنوان " إشكالية ترجمة أدب نجيب محفوظ إلى اللغة الإسبانية".

- المشاركة فى منتدى شباب الباحثين " الدراسات الإنسانية والرقمنة بين النظرية والتطبيق " المنعقد بكلية الألسن فى الفترة ما بين 11-12 مايو 2022, وإلقاء بحث فى المؤتمر بعنوان " مستقبل تعليم الترجمة فى ظل عصر الرقمنة".

- المشاركة فى " المؤتمر الدولى الثانى الابتكار، والعلوم، والتكنولوجيا" المنعقد فى " Instituto Universitario de Innovación, Ciencia y Tecnología INUDI " بيرو " بالتعاون مع جامعة " La Universidad Hipócrates de México " فى الفترة ما بين 22-25 يناير 2024، وإلقاء بحث بعنوان " مشكلات نقل العناصر الثقافية عبر لغة وسيطة. زقاق المدق لنجيب محفوظ وترجمتها إلى الإسبانية عبر الإنجليزية أنموذجاً".

### الأبحاث العلمية المنشورة والمقبولة للنشر:

1- "إشكالية ترجمة العناصر الثقافية بين العربية والإسبانية "نجيب محفوظ أنموذجاً"- الدراسات العربية فى عالم متغير, المؤتمر الدولى الأول لقسم اللغة العربية 25-27 نوفمبر 2013 القاهرة, مصر.

2- "خطاب نوبل لنجيب محفوظ "فعل تواصلى": تحليل وترجمة إلى الإسبانية"- المؤتمر الدولى الأول لشباب الباحثين , اللغات والتواصل بين الثقافات 5-7 مارس 2016 القاهرة, مصر

3- "نحو جيل جديد من المستعربات الإسبانيات"- الاستشراق والثقافة العربية بين الأيديولوجيا والإنجاز المعرفي, المؤتمر الدولى الثانى لقسم اللغة العربية 28-30 نوفمبر 2016 القاهرة, مصر.

4- " عتبات النص "شكل من أشكال التواصل فى الترجمة". دراسة تطبيقية لثلاث ترجمات إلى العربية لمائة عام من العزلة لجارثيا ماركيث- مجلة فيلولوجى , عدد 67 يناير 2017 القاهرة, مصر.

5- "التنوع اللغوي واستراتيجيات المترجم في ترجمة رواية "وردية ليل" لإبراهيم أصلان إلى الإسبانية"- مجلة فيلولوجى, عدد 68 يونية 2017 القاهرة, مصر.

6- " إعادة إبداع الصوت النسوى فى ترجمتى رواية como agua para chocolate للكاتبة لورا إسكيبييل إلى العربية ". مجلة Mutatis Mutandis , مجلد 13 عدد 2 يولية -ديسمبر 2020 Medellín, Colombia.

ISSN (online) : 2011-799X | <https://doi.org/10.17533/udea.mut.v13n2a14>

7- " مشاكل الترجمة الآلية من الإسبانية إلى العربية والعكس. دراسة تطبيقية على النص الأدبى والنص غير الأدبى". المؤتمر الدولى الأول للأرشيف الوطنى للترجمة بالإمارات "الترجمة فى العصر الرقمى بين التقنيات الحديثة وتحديات النص التاريخى" فى الفترة ما بين 29 يونية-1 يولية 2021. أبو ظبى، الإمارات.

ISBN: 978-9948-30-010-6

8- مقارنة إلى الخطاب الرئاسى المصرى المترجم إلى الإسبانية أثناء الربيع العربى. خطابا حسننى مبارك أنموذجا. مجلة Orkopata , مجلد 1 عدد 4 أكتوبر 2022 Puno, Perú.

ISSN (online) : 2955-8263 <https://doi.org/10.35622/j.ro.2022.04.002>

9- نقل العناصر الثقافية فى زقاق المدق لنجيب محفوظ من العربية إلى الإسبانية عبر الإنجليزية كلغة وسيطة. بعض التأملات من منظور علم الترجمة. مجلة Orkopata , مجلد 2 عدد 1 مارس 2023 Puno, Perú.

ISSN (online) : 2955-8263 <https://doi.org/10.35622/j.ro.2023.01.003>

10- أخطاء الطلاب المصريين فى ترجمة النصوص الصحفية الخبرية.

مجلة Cuadernos de Lingüística Hispánica. عدد 41 فبراير 2023 Boyacá, Colombia

E-ISSN en línea 2346-1829 <https://doi.org/10.19053/0121053X.n41.2023.15608>

11- بيت الأرواح لإيزابيل إيبندى بين الأصل وترجمته إلى العربية. مجلة Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica. مجلد 49 عدد 2 يولية 2023, San José, Costa Rica.

EISSN: 2215-2628 <https://doi.org/10.15517/rfl.v49i2.55073>

### الأبحاث العلمية التى قمت بتحكيماها:

1- بحث "ترجمة تعبيرات الجسم الإصطلاحية فى ترجمات القرآن إلى الإسبانية" ( La traducción de los somatismos en las traducciones del Corán al español).

أكتوبر 2021- مجلة فيلولوجى- كلية الألسن- جامعة عين شمس.

2- بحث "استخدام الترجمة في تدريس أزمنة الماضي للطلبة المصريين" ( Uso de la traducción en la enseñanza ) (del pasado a los alumnos egipcios).

نوفمبر 2021- مجلة فيلولوجي- كلية الألسن- جامعة عين شمس.

3- بحث "ترجمة المحذور اللغوي- مائة عام من العزلة أنموذجاً" ( La traducción del disfemismo- Cien años ) (de soledad como ejemplo).

نوفمبر 2021- مجلة فيلولوجي- كلية الألسن- جامعة عين شمس.

4- بحث " Sea por Dios y "venga más!", de Laura Esquivel

يناير 2022 مجلة (Poligramas) – كلية (Escuela de Estudios Literarios) –جامعة ( Universidad del Valle ) - كولومبيا

5- بحث " Ilusiones y desilusiones: la voz femenina entre migración y desplazamiento en la "narrativa hispanoamericana y árabe.

سبتمبر 2024 مجلة (Poligramas) – كلية (Escuela de Estudios Literarios) –جامعة ( Universidad del Valle ) - كولومبيا

### الرسائل التي أقوم بالإشراف عليها:

- 1- رسالة دكتورة بعنوان "مقاربة للخطاب السمعي البصري المترجم من العربية: أربعة أفلام مصرية مترجمة إلى الإسبانية أنموذجاً". دراسة وصفية تحليلية . نوفمبر 2016 . إشراف مشترك مع ا.د/ نادية جمال الدين محمد.
- 2- رسالة ماجستير بعنوان " عتبات النص المترجم ودورها في التلقي. روايتا "الحجلة" لخوليو كورتاثر و"مائة عام من العزلة" لغارثيا ماركيث أنموذجاً". دراسة سيميائية- تحليلية. يناير 2019 . إشراف مشترك مع ا.د/ نادية جمال الدين محمد.
- 3- رسالة ماجستير بعنوان "مشكلات ترجمة نص الفيلم المنطوق إلى مكتوب. دراسة تطبيقية علي ترجمة فيلم "تراب الماس" لأحمد مراد إلي الإسبانية ". مارس 2020.
- 4- رسالة ماجستير بعنوان "أخطاء ترجمة النصوص الصحفية الإخبارية من الإسبانية إلى العربية. طلاب الفرقة الثانية بقسم اللغة الإسبانية بجامعة عين شمس أنموذجاً ". مارس 2024. إشراف مشترك مع ا.د/ نادية جمال الدين محمد.
- 5- رسالة ماجستير بعنوان "كفاءة برنامج الترجمة الآلية "جوجل" وتطبيق "شات جى بى تى" في الترجمة من الإسبانية إلى العربية ". مارس 2024. إشراف مشترك مع ا.د/ نادية جمال الدين محمد.

### الرسائل التي قمت بمناقشتها "مناقش خارجي":

- 1- رسالة الماجستير في اللغة الإسبانية (ترجمة) بعنوان "استراتيجيات ترجمة النص الشعري من العربية إلى الإسبانية. في حضرة الغياب لمحمود درويش أنموذجاً". كلية الألسن- جامعة عين شمس- أكتوبر 2021.
- 2- رسالة الماجستير في اللغة الإسبانية (ترجمة) بعنوان "الحذف والزيادة في الترجمة الفورية من الإسبانية إلى العربية: الخطاب السياسي أنموذجاً (دراسة تحليلية)". كلية الألسن- جامعة عين شمس- أغسطس 2023.

- 3- رسالة الماجستير فى اللغة الإسبانية (ترجمة) بعنوان "العناصر الثقافية والتنوع اللغوى فى ترجمة رواية تاكسى لخالد الخميسى إلى الإسبانية (دراسة تحليلية)". كلية الألسن- جامعة عين شمس- نوفمبر 2023.
- 4- رسالة الدكتوراة فى اللغة الإسبانية (ترجمة) بعنوان "إشكالية ترجمة حروف المعانى فى ثلاث ترجمات لمعانى القرآن الكريم إلى الإسبانية (دراسة دلالية مقارنة)" كلية الألسن- جامعة عين شمس- فبراير 2025

### الأنشطة المختلفة الأخرى التى تتعلق بالعملية التعليمية وخدمة المجتمع:

- 1- المشاركة فى مراجعة الأفلام والتى يقوم طلاب القسم بترجمتها من الإسبانية إلى العربية ضمن برنامج التدريب الميدانى ومنها على سبيل المثال فيلم "الجد" تحت إشراف المركز الثقافى الإشبانى (2012) وفيلم "مانويلا ساينث" تحت إشراف السفارة الفنزويلية (2015)
- 2- رائد أسرة "L.S.C" والتى تهتم بمساعدة الطلاب فى تعلم اللغات المختلفة وتنمية مهاراتهم المختلفة (العام الجامعى 2014-2015).
- 3- رائد أسرة "Dublish" والتى تقوم بمساعدة الطلاب فى تعلم مهارات النطق فى اللغة الإسبانية عن طريق دبلجة الأفلام من اللغات المختلفة إلى اللغة الإسبانية (العام الجامعى 2015-2016) ومنها مراجعة جزء من فيلم "عسل أسود" المدبلج إلى الإسبانية (2016).
- 4- رائد أسرة "دبلجة" والتى تقوم بدبلجة الأفلام من الإسبانية إلى العربية (العام الجامعى 2016-2017).
- 5- حضور ندوة الثقافة الإسبانية وكرة القدم 29 نوفمبر 2018 كلية الألسن
- 6- حضور أنشطة أسبوع سينما دول الألبا 3 - 5 ديسمبر 2018 كلية الألسن
- 7- حضور ندوة "بناء رسالة الدكتوراة فى مجال دراسات الترجمة + تحولات أساسية فى مجال دراسات الترجمة" 24 ديسمبر 2018 كلية الألسن.
- 8- حضور ورشة عمل تدريبية بالتعاون مع بنك المعرفة المصرى بعنوان " new trend in research dissemination: increasing presence& impact" 14 نوفمبر 2019 كلية الألسن.
- 9- إعداد مقترح لائحة برنامج الترجمة المتخصصة فى اللغة الإسبانية مرحلة الليسانس (ساعات معتمدة).
- 10- حضور ورشة عمل عن نظام الساعات المعتمدة -كلية الألسن 25-11-2020.
- 11- عضو لجنة المكتبات العام الدراسى 2020-2021، 2021-2022، 2022-2023.
- 12- إعداد توصيفات مقررات الترجمة الخاصة باللائحة الجديدة المقرر تطبيقها بنظام الساعات المعتمدة لمرحلة الليسانس 2022.
- 13- عضو لجنة دراسات الترجمة التى شكلها وكيل الكلية لشئون الدراسات العليا بكلية الألسن جامعة عين شمس لتطوير وإعداد مقترحات الموضوعات الخاصة بالترجمة بالنسبة لمرحلتى الماجستير والدكتوراة على مستوى الكلية مارس 2022.
- 14- عضو مجلس الكلية العام الدراسى 2022-2023.
- 15- مدير تحرير مجلة فيلولوجى مايو 2023.

- 16- عضو لجنة النشر الدولي المشكلة على مستوى الكلية برئاسة أ/د عميدة كلية الألسن بجلسة مجلس الكلية بتاريخ 16 / 5 / 2023.
- 17- محكم مسابقة كشاف المترجمين فى الترجمة من العربية إلى الإسبانية التى نظمها المركز القومى للترجمة يناير 2024.

### الأنشطة المختلفة فى مجال نظم إدارة الجودة

- 1- أحد منسقى الجودة لقسم اللغة الإسبانية عن مرحلة الليسانس (2014 - 2020).
- 2- عضو بكنترول الفرقة الأولى حتى عام 2015 ثم نائب رئيس مرحلة الامتحانات ( كنترول الفرقة الأولى 2015 وحتى عام 2021).
- 3- مسؤول معيار مؤشرات نجاح البرنامج لقسم اللغة الإسبانية العام الدراسى 2018-2019 , 2019-2020 ، 2020-2021 ، 2021-2022.
- 4- عضو لجنة استراتيجيات التعليم والتعلم والتقييم الخاصة بتقييم مقررات الترجمة عن مرحلة الليسانس لقسم اللغة الإسبانية العام الدراسى 2018-2019 , 2019-2020.
- 5- منسق برنامج الترجمة المتخصصة فى اللغة الإسبانية مرحلة الليسانس (ساعات معتمدة) بدءا من العام الدراسى 2021.
- 6- عضو بكنترول الساعات المعتمدة العام الدراسى (2021-2022 ، 2022-2023).

### الدورات التدريبية فى مجال نظم إدارة الجودة:

- 1- دورة المراجع الخارجى 23 سبتمبر 2014.
- 2- دورة نواتج التعليم وخرائط المنهج 23 سبتمبر 2014.
- 3- دورة تحديث الدراسة الذاتية 9-10 ديسمبر 2015
- 4- دورة نظم الامتحانات والتقييم 16-17 ديسمبر 2015
- 5- دورة القيادة 27-28 سبتمبر 2016
- 6- دورة الإدارة الجامعية 14-15 فبراير 2017
- 7- دورة الجوانب المالية والقانونية فى الجامعة 9-10 إبريل 2017
- 8- دورة استخدام التكنولوجيا فى التدريس 18-19 إبريل 2017
- 9- ورشة "بنوك الأسئلة ووسائل التقويم الالكترونية " بتاريخ 5 نوفمبر 2018 كلية الألسن.
- 10- ورشة عمل " كيفية إعداد الدراسة الذاتية " تاريخ 10 مارس 2020 كلية الألسن.
- 11- دورة تدريبية " حقوق الملكية الفكرية " تاريخ 19/20 - يولية 2022.
- 12- دورة تدريبية " الساعات المعتمدة والإرشاد الأكاديمى " تاريخ 7/8 - أغسطس 2022.
- 13- دورة التحول الرقمى " Web search " تاريخ 16 أغسطس 2022.
- 14- دورة تدريبية "مهارات الاتصال الفعال" تاريخ 14/15 أغسطس 2022.
- 15- دورة تدريبية "مكافحة الفساد ورؤية مصر 2030" تاريخ 23/24 أغسطس 2022.

16- دورة تدريبية "مهارات التفكير الناقد" تاريخ 31/30 أغسطس 2022.

17- دورة تدريبية "الجوانب القانونية فى الأعمال الجامعية" 30/29 أكتوبر 2022.

### **الجوائز التى حصلت عليها:**

1- جائزة النشر الدولى فى العلوم الإنسانية من جامعة عين شمس يناير 2022.

2- شهادة تقدير من اللجنة الثقافية فى الأسبوع الثقافى بكلية الألسن المنعقد فى الفترة ما بين 7-9 مايو 2023 لحصولى

على جائزة النشر الدولى فى العلوم الإنسانية من جامعة عين شمس يناير 2022.